



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24163
23 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИСПАНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на его ноту от 3 июня 1992 года, касающуюся резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.

В этой связи Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что до настоящего времени Испания на национальном уровне приняла следующие меры в целях осуществления резолюции 757 (1992) Совета Безопасности:

1. В вербальной ноте от 1 июня 1992 года министерство иностранных дел сообщило посольству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о том, что Испания приступает к осуществлению мер, предусмотренных Советом Безопасности в его резолюции 757 (1992) от 30 мая 1992 года.

2. Правительство Испании утвердило Королевский декрет от 5 июня 1992 года, в соответствии с которым подлежат предварительному утверждению любой перевод средств за границу, а также любые операции в отношении находящихся в Испании ценностей, счетов и других финансовых активов, которые намерены осуществить физические и юридические лица, проживающие в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

3. Министерство общественных работ и транспорта (Главное управление гражданской авиации, Главное управление торгового флота и Главное управление наземного транспорта) приняло соответствующие меры в целях прекращения воздушного, морского и сухопутного транспортного сообщения с Союзной Республикой Югославии (Сербия и Черногория).

4. 4 июня 1992 года министерство иностранных дел направило посольству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) требование о выезде с территории Испании директора торгового представительства. В результате недавнего прекращения исполнения своих обязанностей послом бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и принятия вышеупомянутой меры дипломатический персонал указанного представительства в Мадриде в настоящее время составляет три человека.

5. Что касается павильона Югославии на Всемирной выставке 1992 года в Севилье, то правительство Испании запросило мнение Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991), относительно применимости мер, предусмотренных резолюцией 757 (1992). Мнение Комитета относительно того, что продолжение деятельности и функционирования павильона Югославии на выставке в качестве представительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) будет рассматриваться как противоречащее пункту 8с резолюции 757 (1992), было доведено до сведения Генерального директора Всемирной выставки 1992 года в Севилье в целях принятия соответствующих мер со стороны Совета директоров указанной выставки.

6. Государственный секретариат по делам спорта принял необходимые меры по осуществлению пункта 8b резолюции 757 (1992).

7. Соответственно 12 и 15 июня 1992 года правительство Испании сообщило председателю Международного олимпийского комитета и председателю Олимпийского организационного комитета Барселоны о том, что Испания готова осуществить резолюцию 757 (1992) во всех ее аспектах и что в соответствии с пунктом 8b этой резолюции правительство Испании обязано принять необходимые меры, с тем чтобы не допустить въезда на территорию Испании спортсменов Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), которые намерены принять участие в качестве представителей указанной Республики в Олимпийских играх в Барселоне в 1992 году.

8. Правительство Испании приняло соответствующие административные решения с целью приостановить научное и техническое сотрудничество, культурные обмены и поездки с участием лиц или групп, направляемых Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория).

В дополнение к перечисленным выше мерам Испания осуществляет в качестве государства - члена Европейского сообщества меры, принятые Сообществом, о которых Ваше Превосходительство было должным образом информировано Председателем указанного Сообщества.

Министерство торговли и Главное таможенное управление дали соответствующие указания в целях осуществления правил ЕЭС и ЕОУС, которые были опубликованы в официальном бюллетене Европейских сообществ 3 июня 1992 года и в соответствии с которыми было введено торговое эмбарго в отношении югославских республик Сербии и Черногории.

Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций будет признателен за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.
